

Szerkesztőségi iroda:

Nagybcskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Égész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 :
Negyedévre ———— 6 :
Egy óra ———— 2 :
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybcskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 9. szám.

Hétfő, január 13.

Gondoskodás a városokról.

Nagybcskerek, január 13.

Hogy a vidéki városok az ország mostohái, azzal régebb tisztában vannak mindenek, akiknek nyitva áll a szemük. Ezt megállapítván, nem kell dicsérnünk a szabadelvű regimét és nem kell korholnunk a koalíciós kormányt, mivel ez állapot misem változott. Ezt tudván azonban felvetődik a kérdés, vajjon abban, hogy olyan nagyon keveset törődnek a vidéki városokkal, a kormány-e a hibás?

Nem az. Első sorban hibásak a városok országgyűlési képviselői, tisztelet a kivételeknek, akik nem elég agilisak és nem elég körültekintők ahhoz, hogy az ország színe előtt a vidéki városoknak sokat hangoztatott bajaival foglalkozzanak. Ugyan tessék végig lapozni az országgyűlési naplókat. Mikor foglalkozott a mi parlamentünk komolyabban és hosszasan a vidéki városok dolgával? Mikor mondták el azokat a bajokat, amikről idehaza mindenki beszél? De ha már a plenumban a viszonyok talán nem engedik meg ezt, hát a bizottságokban nem lehetne a mi bajainkkal foglalkozni?

Lám például a napokban a képviselőház pénzügyi bizottsága letárgyalta a belügyminiszterium költségvetését és azt el is fogadta. Érdekes vitákon keresztül jutott a bizottság az elfogadásig. De átsuhanván a viták tartalma fölött, a költségvetés tételei között hiába keresné az ember azt, amit legjobban szeretne látni, a városok jövőjéről való gondoskodást.

Pedig széles ez országban a városok hatóságai tartják ezt a kérdést annyira fontosnak, hogy függővé tegyék tőle városaik további fejlesztését.

Magyarországon nincs város, amely ne érezné, hogy a fejlődések százazrei annyira megterhelték a közigazgatási költségvetéseket, hogy a további fejlődésnek már utja vágatott, még pedig avval, hogy a különböző alapok tökéletesen kimerülvén, nincsen új alap, amit kölcsönképpen lehetne venni újabb intézmények létesítéséhez. Jövedelmi alapokat keresni, újakat teremteni pedig a berendezkedések eddig tapasztalt helyes voltánál fogva mást nem jelentene, mint egyik tételt fölcserélni a másikkal, vagyis éppen olyan arányban növeszteni a kiadások tételét, mint amilyen arányban megcsappantani a meglévő jövedelmességeket. A fejlődés természetes következményeiben a városi gazdálkodások rendszerint a pénztelenségre eredményeznek.

A város intézményeinek csekély töredékei képezhetnek jövedelmi forrásokat, a nagyobb befektetések már a közt szolgálgják, ezeknek tehát nem lehet más hasznuk, mint az erkölcsi gyümölcsöztetés. A városok, amelyek működésük során legalább létesítenek annyi állami intézményt,

mint közsegít, a befektetéseknek legalább felét szolgáltatják ezen intézményekhez.

Egyszóval a városi vagyonok folyton kopnak, a kölcsönvett alapok egyre-másra kimerülnek s beáll, mint ahogy nagyon sok városnál már bekövetkezett, a holt pont, amikor megáll fejlődésében egy-egy virágzó város.

Ezen segitendő csak egy mód volna, az államnak kell kinyújtani a kezét, hogy a városok tovább fejlődhessenek. Szeged körirata kapcsán a vidéki törvényhatóságok már felirtak a belügyminiszterhez, hogy adjon az állam a városoknak kamatmentes, vagy csekélyke kamatu kölcsönt. A pénzügyi bizottság azonban csak az eleje tálat tétélekről vitatkozott, bár a székesfőváros kölcsöntügye előtte feküdt a jelen alkalommal is figyelmeztetőül.

Egyszóval csöndes, hallgatag részvételenség volt a pénzügyi bizottságban a vidéki városok jövője dolgában. Pedig már itt volna az idő, hogy talpukra álljanak a városok, amelyek — hisz nem újat mondunk, — megbecsülhetetlen munkát végeznek, olyanokat, amelyek szorosan vett állami érdekek.

A kormányt hiába szidták régen és hasztalan szidják ma, hogy nem törődik a vidéki városokkal. Mire való az a sok városi szövetség és mire való a sok városi képviselő, ha illetékes helyen nem mondják el a mi bajainkat? Ha azok az országgyűlési képviselők, akiket a városok küldenek a parlamentbe, egymással szövetkeznek s ha állandóan felszinen tartják azokat a kérdéseket, melyek a vidéken megoldásra várnak s ha a városok nem egymást fogják tullicitálni, hanem szolidárisan fogják kérni a maguk igazát, akkor talán eljön még az az idő, hogy más virágzó város is legyen ebben az országban, mint Budapest.

Az új csanádi püspök.

— január 13.

Mig Makó városában azzal a kérdéssel foglalkoznak, nem lehetne-e a püspöki székhelyt Makóra visszahelyezni, a fővárosi és vidéki sajtó ugyancsak sokat ír a megtüresedett püspöki székhelyeiről.

A „Szegedi Híradó” szerint a megboldogult Dessewffy Sándor csanádi megyés püspök valószínű utódaként most már Lányi Józsefet emlegetik, akit nem kisebb valaki protezzál, mint maga a trónörökös: Ferenc Ferdinánd főherceg.

Ezzel a kombinációval szemben az „Ujság” a következőket írja:

A temesvári, helyesebben a csanádi püspökség betöltése nem késik sokáig. Az egyházmegyei viszonyok mind egyházi, mind vagyoni tekintetben kifogástalanok, amiben az elhunyt Dessewffy püspökön kívül Németh József adminisztrátor a főbírdem, aki hosszú idő óta vezeti az egyház-

megye dolgait. A közoktatási miniszteriumnak nem kell átvennie a javadalmat a végből, hogy rendbe hozza, — mint ez legutóbb több főpásztor halála után történt — hanem egyszerűen átadhassa az új püspöknek. Az egyházmegye főpásztori székre négy jelöltet emlegettek eddig, most azonban már csak kettő van, akiről komoly szó esik. A függetlenségi párt egy része Lévy Mihály abonyi apátplébános mellett mozgósult, mindjárt Dessewffy püspök halála után, a néppárt Giesswein Sándor győri és Csernoch János esztergomi kanonokot jelölte. A függetlenségek felvonulása azonban sokkal gyöngébbnek mutatkozott, hogysem komoly eredményre vezethetett volna; Giesswein ellen a konzervatív főúri körökben tetek észrevétel, amiatt, hogy Giesswein nem minden radikalizmustól mentes keresztény-szocialista. Időközben Komlóssy Ferenc dr. prelátus, pozsonyi nagyprépost neve került és pedig éppen a beavatott helyeken, a jelöltek sorába, s most Komlóssy és Csernoch állanak szemben. Ennek a koalíció egy része s főleg a néppárt a támogatója, Komlóssyt az udvarnál protegálják erősen, amit nem csekély mértékben növel az az elismerés, amelyet a pozsonyi Erzsébet jubileum ünnepeiben legutóbb szerzett. A hercegprímás aligba támaszt nehézséget valamelyikkel szembe. Csernoch egy évig irodavezetője volt, Komlóssy pedig négy éven keresztül mint az esztergomi egyházmegye tanfelügyelője működött az egyházmegyei közönség és az illetékes tényezők melegegedésére. A hercegprímást illetőleg tehát a két jelölt esélyei nem igen különböznek. Az az egy eshetőség huzhatja át mindkettőre nézve a püspöki székre való emelkedés lehetőségét, hogy a főpásztorát Németh Józsefnek, az egyházmegye husz éven keresztül volt vezetőjének adják, ha ugyan Németh agg korára való tekintettel vállalhatná azt. Csernoch János a a képviselőházban hosszasan értekezett Zichy Aladár gróffal, a király személye körüli miniszterrel.

A „Makói Ujság” szerint Walter és Giesswein kanonokoknak van legtöbb kilátásuk, hogy Dessewffy örökébe lépjenek. A nevezett ujság melegen veszi pártfogásába Németh Józsefet is, ezeket irván a jeles főpásztorról:

A kombinációk sorában előtűnt most egy pillanatra Németh József neve. Az egyházmegye minden magyar ajku és magyar érzésű polgára leginkább őt óhajtáná, hiszen éppen a jelen korakban nincs már meg az a szörnyű „kanoni hibája”, ami miatt eddig nem tudott egyházmegye vezetéséhez jutni. Mert ha bűn volt valakor, hogy Németh József nem csupán érzésben, gondolkodásban és cselekedetben negyvennyolcas, hanem a valóságban is az, mert a szabadságharcot, mint honvéd küzdötte végig, — most, a függetlenségi párt uralma alatt eszményies módon magasatosulnak érényekké az ő régi „bűnei”. Sok ezer ember kíváncsi ép ezért rá, vajjon gondolnak-e az illetékesek arra a gyöngédségre, hogy megenyhítsék egy öreg embernek utolsó éveit, feledtetni próbálva vele számtalan mellőzést, sérelmet, mikor az a negyvennyolcas katona még ma is páratlan szellemi és testi épségnek van birtokában.

„Rózsa-szálloda”

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek szives tudomására hozni, hogy a „Rózsa”-szállodát, annak éttermével és kávéházával együtt folyó hó 15-én átveszem.

Ezen a téren szerzett eddigi bő tapasztalataim és kiterjedt szakismereteim folytán abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a nagyérdemű közönségnek úgy a szállodai kényelem, mint éttermem konyhája és a modern kor igényeinek megfelelően berendezett kávéházzal, italok, kiszolgálás és szórakozás tekintetében a lehető legjobbat és legtökéletesebbet nyújthatom s így tisztelettel kérem, hogy a nagyérdemű közönség üzletimmel szemben mindenkor jóindulattal legyen és engem vállalkozásomban hathatósan támogasson.

Amidőn értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy éttermemben havi abonnenseket elfogadok, vagyok kiváló tisztelettel

NEUMANN FERENC.

Kiváltságos adóbehajtás.

— A közigazgatási bizottság üléséből: —
— január 13.

Torontálvármegye közigazgatási bizottsága mai ülésén olyan ügygel foglalkozott, amelyet különösen közérdekű voltánál fogva szükséges a nyilvánosság elé vinni.

Tóth István kir. tanácsos pénzügyigazgató ugyanis előadta a mai ülésen, hogy Nagybecskerek és Nagyikinda városok adókezelését megvizsgálván, kiderült, hogy mindkét városban nagy az adóhátralék. Ebben még nem volna semmi különös, azonban a pénzügyigazgató jelentette azt is, hogy a nagy adóhátraléknak egyik fő oka abban rejlik, hogy az adóbehajtó közegek az adóbehajtást nem fogantatosítják azoknál, akik városi ügyekben befolyással bírnak, mert félnek, hogy az illetők ártnak nekik. Az ilyen „befolyásos” hátralékosok pedig nagy számmal vannak s így nem csoda, ha az adóhátralék a két városban tetemes. A pénzügyigazgató a felelősség kimondását kérte a két város adóügyi vezetője ellen, hogy e felelősség terhe alatt az adóbehajtás mindenki ellen egyforma mértékkel történjen.

A közigazgatási bizottság teljes mértékben helyeselte a pénzügyigazgató álláspontját s előterjesztése alapján megadta a kellő felhatalmazást az orvoslásra.

Ezuttal bővebben nem méltatjuk a dolgot, hanem adjuk itt tudósítónk előadását a do-logról.

Tóth István kir. tanácsos pénzügyigazgató a múlt év december havában Morvay Zoltán m. kir. pénzügyi segédtitkárt azzal bizta meg, hogy Nagybecskerek város adóhivatalának az állami, községi és törvényhatósági adókra s a közadók módjára kezelendő egyéb kincstári tartozások behajtására vonatkozó kezelést vizsgálja meg. A kiküldött megvizsgálta a kezelést s megállapította, hogy állami egyenes adóban 294 249 kor. 97 fill., orsz. betegápolási adóban 14.854 kor. 40 fillér, hadmentességi díjban 17 826 kor. 84 fillér és jogilletékekben 58.205 kor. 49 fill., összesen 384.136 kor. 70 fillér a hátralék, továbbá a m. kir. adóhivatalnál 1113 tétel bélyegilleték és az idegen m. kir. adóhivatalok által kimutatott bélyeg- és jogilletékekből 672 tétel szerepel tényleges hátralékban.

A pénzügyigazgató az ügyet ma a közig. bizottság ülésére előterjesztette, hogy az adóügyi vezetője ellen a felelősség kimondassék. A pénzügyigazgató kijelentette, hogy személyesen meggyőződött arról, hogy az adóhátralék oka jórészt az, hogy adóbehajtó közegek nem fogantatosítják a behajtást azok ellen, akik városi ügyekben befolyással bírnak, mert tartanak attól, hogy az illetők nekik valamiképpen ártnak. Ezek között vannak ügyvédek, orvosok, földbirtokosok, előkelő tisztviselők, akiknek a vagyoni helyzete a vizsgálat szerint kedvező.

A pénzügyigazgató sem az állam, sem az igazság érdekében nem tartja helyesnek, hogy míg a szegény emberek ellen a törvény szigorával járnak el s kérelmek nélkül megexekválják őket, akkor egyesek kiváltsággal bírnak. Azért kéri tehát, hogy az adóügyi vezetői ellen a felelősség kimondassék, hogy ezzel a szigorú igazságos behajtásra kényszeríthessék.

A vármegye közig. bizottsága egyértelműleg helyeselte a pénzügyigazgató álláspontját s előterjesztésére mai ülésén a következő határozatot hozta:

A m. kir. pénzügyigazgató előterjesztéséből megállapítható volt, hogy Nagybecskerek rend. tan. város területén az állami, községi, törvényhatósági adó, továbbá a bélyeg- és jogilletékek, valamint egyéb közadók módjára behajtandó kincstári tartozások behajtása meg nem engedhető mérvben elhanyagoltatott, s hogy a városi behajtó közegek személyválogatással járnak el s különösen a városi ügyekben befolyással bíró, nemkülönben nyilvánvalóan fizetőképesek egyének ellen vagy egyáltalán nem fogantatosítják a végrehajtást, vagy pedig, ha a zálogolást eszközlik is, az árverések kiűzése és végrehajtása iránt nem intézkednek, minek folytán indokolatlanul tetemes összegre rugó esedékes közadók hátralékban szerepelnek. Megállapított továbbá az is, hogy a mulasztásokat Stefanovics János városi adóügyi tanácsos követte el, ki bár kötelességében állott, a behajtó közegek működését egyáltalán nem ellenőrizte s nem intézkedett az iránt, hogy az 1883. évi XLIV. t. c. 55—77. §-aiban foglalt határozatok tényleg és pontosan végrehajtsanak, ennél fogva az idézett törvénycikk 81. §-a alapján körülírt felelősség Stefanovics János Nagybecskerek városi adóügyi tanácsos ellen kimondatik s ha 30 nap múlva a közadók behajtása körül észlelt hiányok nem pótoltnak, a felelősség életbe lép s együt-

tal felhatalmazza a közig. bizottság a nagybecskereki pénzügyigazgatót, hogy az adóbehajtást a 30 napi határidőnek eredmény nélküli lefolyta után hatósági más közeg vagy állami közeg által a mulasztó Stefanovics János városi adóügyi tanácsos költségeire eszközöltesse.

Teljesen hasonló a helyzet Nagyikindán s azért a bizottság Müller József ottani adókezelő ellen ugyanazt a határozatot hozta.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 8 órától kezdve 1/2-ig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 15 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő este 7-től 8-ig nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva mindennap d. u. 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10 óráig.

1908. febr. 1. Kulturstély.

— A közig. bizottság ülés. Torontálvármegye közigazgatási bizottsága ma délelőtt tartotta a tisztújítás után első ülését Botka Béla főispán elnöklésével. A mai ülésen jelentette be a főispán, hogy a tisztújító közgyűlés alkalmával új választás alá kerültek: Karátszoni Jenő gróf v. b. t. t., ifj. dr. Daniel Pál, báró Csávossy Gyula, dr. Mangold Samu, Rónay Jenő és Schulps Vilmos, akiknek mandátuma lejárt. Báró Csávossy Gyula és Rónay Jenő elfoglaltságuk miatt nem vállaltak újra mandátumot s így helyükbe Tellesky Kristófot és Franz J. L.-t választották meg közig. bizottsági tagoknak, míg a többieket újból megválasztották. A főispán meleg szavakkal üdvözölte úgy az újból megválasztott, mint az új tagokat, mire úgy az újból választott, mint az új tagok letettek az esküt.

A bizottság ülésének többi részéről lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

— Kirendelés. A m. kir. igazságügyminiszter Mészáros Lajos pécsváradi kir. járásbírói betétszerkesztő-telekkönyvvezetőt a perlaszi kir. járásbíróshoz, mint telekkönyvi hatóságához kirendelte.

— Állami kedvezmény. A m. kir. földművelési miniszter a pénzügyi és kereskedelemügyi miniszterrel egyetértőleg az I. nagybecskereki szesz-főzde és finomító, Gyárfás és társa cég nagybecskereki mezőgazdasági szesz-főzdeje részére az 1899: XLIX., illetőleg az 1907: III. t. c.-ben biztosított állami kedvezményeket meghosszabbította.

— Görögkeletiek ülése. Görögkeleti vallású polgártársaink holnap kedden ünneplik meg újévüket. A holnapi ünnep alkalmából mindkét nagybecskereki gör. kat. templomban istentiszteletek lesznek, melyek alatt az egyházi énekkar fog énekelni. Ez alkalommal gör. kat. polgártársainknak mi is szívünkkel kívánunk boldog új évet.

— Aranylakodalm. Szabó Sándor nyugalmazott megyei tisztviselő, 48—49-es honvéd és felesége született Gyurász Zsuzsanna tegnap ünnepelték házasságuk 50-ik évfordulóját, az aranylakodalm napját. Az ősz házaspárt ez alkalommal a kiterjedt rokonságon kívül, számos jóbarát és ismerős halmozta el szerencsekívánatokkal.

— Előadás a szocializmusról. A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület kebelében működő nagybecskereki szabad liceumban tegnap tartotta Wirker István helybeli felső kereskedelmi iskolai tanár második előadását a szocializmusról. Az egy héttel ezelőtt megtartott nagyérdékű felolvasás kiegészítéseképp a szocializmus tanainak széles megalapozott fejlődését ismertette hallgatóságával. Ritkán hallottunk még Nagybecskereken előadást, melyet ennyire jellemzett volna a tárgy alapos ismerete, a tömör előadás és a magas színvonal. Annál kinosabb benyomást keltett az a körülmény, hogy gyermekeken, néhány serdülő fiatal emberen és leánykán kívül alig volt két tucat felnőtt hallgató a teremben. Nemcsak a nagybecskereki szabad liceum jó híre, nemcsak az ideai előadások különösen sikerült megválasztása, de éppen Wirker tanár múlt heti előadásának köztudomásúvá vált kiváltsága és az a tárgy, amely a mai világ legérdekesebb problémáival foglalkozik, azt a jogos várakozást kelthette, hogy közönségünk minden rétege sietni fog e rendszerint csak frázisok és

kávéházi beszélgetések alapján hallott kérdések tudományos megismerésére. Csodálkozunk, hogy iparosaink, hogy a műveltebb munkásság nem kívánt tudomást szerezni ezen előadások tartalmáról, pedig minden irányban csak hasznos lehet a szocializmus kérdéseit politikai tendenciák nélkül elfogulatlan, tudományos világítás mellett minél gyakrabban meghallani. Minden esetre azonban elismeréssel lehetünk csak a szabad liceum iránt, amely a közönségnek néha megnyilvánuló érthetetlen közömbössége dacára is, ily kiváló stílusban végzi kulturális munkáját.

— Eljegyzés. Löw Adolf gyógyszerész Végvárról eljegyezte Löffler Jónásnak, a nagybecskereki izr. hitközség titkárnak szép és nagyműveltségű leányát, Bertát.

— Segédjegyző választás. Nikolits Boldizsár volt törökbecsei segédjegyző lemondása folytán megüresedett állásra a választást dr. Csávossy Ignác főszolgabíró elnökelete alatt tegnapi délután tartották meg. Az állásra 6 pályázat érkezett be, melyek közül egyhangulag nagy lelkesedéssel Pavlák Lázár eddigi helyettes segédjegyzőt választották meg.

— A jótékony nőegylet köréből. A nagybecskereki jótékony nőegylet folyó hó 11-én választmányi ülést tartott, melyen jelen voltak: Steinitzer Gézáné, dr. Mihálovics Ödönné, Kokits Jánosné, Solymossy Lajosné, Hesse Edéné, Kokits Sándorné, Haidegger Ödönné, Beller Istvánné. Az ülésen a szegényeknek 323 kor.-t osztottak ki. Elhatározta egyben a választmány, hogy az ideai farsangban a színházban jelmezcsarabancs rendez.

— A tanoncotthon köréből. Tegnap délután Büchler Hugó állami elemi iskolai tanító tartott előadást a tanoncotthonban. Tárgyul vette Tompa Mihály életét és költészetét. Behatóan és érdekesen ismertette a fiatalisággal különösen a nagy magyar költő által feldolgozott mondákat és virágregéket. Felhívta a tanoncfiataliság figyelmét hamvai síremlékére és a rimaszombati Tompa-szoborra, kiemelve, hogy annak felirata Arany János tollából került ki. A nagy számú fiataliság a legnagyobb érdeklődéssel és feszült figyelemmel hallgatta végig a szép és tanulságos előadást, mely után élénk és lelkes eljenzésben részesítette az előadót.

— A törökbecsei kulturstély. Törökbecséről írják: A január 18-án tartandó kultur-estély programja végleges megállapodás szerint a következő: Rósa Gézáné urna előadja Vörösmarthy Mihály a „Hős sirja” című költeményét, utána Knyaszkó Lajos felső kereskedelmi iskolai igazgató csokonai Vitéz Mihályról tart fölolvasást, amelynek keretében a verseket szavalják Luxeder Erzsike és Mittelman Irma kisasszonyok. Ezt követi a Csokonai-nyitány, Kéler Bélától, zongorán négy kézre előadják Jovanovics Mella k. a. és Pataj Béla. Utána Berohn Gyuláné urna éneklő Richter Hugó zenekisérete mellett dr. Kacsóh Pongráé Rákóczi megtérését és Konti József egy románcát. Végül Somfai János, a torontálvármegyei magyar közművelődési egylet titkára olvassa fel egy novelláját és egy humoros verses karcolatát. Az estélyre egybíránt egész Törökbecsén, valamint környékén nagyban készülnék s előreláthatólag fényes eredményre lesz. A Nagybecskerekéről jövő vendégeket nagy örömmel várják Törökbecsén.

— Előjárók választása. Mult héten Istvánföld községben bírónak Haupt Mihályt, albírónak Krämer Józsefet, esküdtekné Dekorsy Józsefet, Krämer Mihályt, ifj. Wagner Pált és pénztárnoknak Reichert Györgyöt választották meg egyhangulag.

Németnagyszentmiklóson a mult héten megtartott tisztújítás alkalmával megválasztottak: I. bíró: Roósz Péter, II. bíró: Jung Péter. Pénztárnokká: Freidhoff János. Közgyámmá: Záh Péter. Esküdtekké: Wind Henrik, Esparitz Jakab, Heimann Péter és Witte József. Nagyösz községben folyó évi január hó 7-én megtartott részleges tisztújítás alkalmával a lemondás folytán megüresedett közgyámi és pénzszedői állásra Frekot Adolf és Kelsch Jakab választották meg.

— Leégett gőzmalom. Szerbittebén a napokban nagy tűz pusztított. Kigyuladt ott ugyanis az őszszel épített nagy gőzmalom s a tűz oly gyorsan terjedt, hogy a malom teljesen leégett. A kár rendkívül nagy, de biztosítás útján megtérül.

— Leányzóktetés. A napokban Szerbecsnyán Perin Sztója odaváló fiatal legény társaival megszöktette Szavityev Piada özevgy asszony Leoszava nevű leányát, a mikor az a táncmulatságról barátjával hazafelé tartott. A híre

az anya a csendőrségre futott s a csendőrrel a megszüntetett leányt visszakiérték siránkozó édes anyjához. Nemsokára a szerelmes legény Jovanov Milivoj altüzér társaságában az özvegy asszony lakására rontott s miután az ajtókat zárva találta, azokat a katonai segítséggel betörtte és a leányt megint erőszakkal el akarta vinni. A lármára azonban figyelmessé lettek a szomszédok s a rablást megakadályozták. A csendőrség megtette a följelentést a legény ellen leányrablás miatt.

— Késő bánat. Tragikus módon halt meg tegnapi reggel Nagykikindán Pajtin Mladen ottani parasztlány. Pajtin ugyanis öngyilkos szándékkal reggel 5 órakor az I. számú vasúti őrházzal szemben levő úgynevezett Szredojev kútjába ugrott, de alig érte a vizet, megbánta tettét, torkaszakadtából segítségért kezdett kiabálni s kezeivel tartotta fenn magát a kút falán. A közelben levő négy juhász meghalván a segítségkéréseket, odarohantak a kúthoz s leeresztették a vödört. Pajtin belekapaszkodott a rudba, a juhások pedig huzát felfelé s mármár a kút szájához ért a vödör, midőn az elgyengült Pajtin eleresztette a rudat s hangos sikoltással visszazuhant a kútba, ahol meg is fullt.

— Gúlkos gondatlanság. Vétkes gondatlanságnak esett áldozatul a napokban a gör. kel. szerb karácsony előestéjén Nagykikindán egy fiatal, viruló parasztlány. Petrov Slavko ottani legény a Kápolna-sor és a Bódóni uca táján az ilyenkor szokásos estei lövöldözésekkel átjárva kifejezetten adni karácsonyi hangulatának, revolverét addig igazgatta, míg a rozsdás szerszám egyszerre csak magától elült. Épp e pillanatban fordult be a sarkon az úléből hazafelé tartó Dragana Lyubica, akit a végzetes golyó szíven talált. A 19 éves leány összerogyott s pár pillanat múlva meghalt. Petrov ellen vétkes gondatlanság miatt megindították a vizsgálatot. Jó volna azonban ezeket a lövöldözéseket is szigorúan tiltani.

Mulatság.

Az izr. nő-egylet japán-estje.

Minden újságcikknek megvan a maga témája, amelyhez az újságírói gyakorlat hagyományos következetességgel ragaszkodk. Megvan ez még a szenzációján is. Honnan is vegyük annyi színt, annyi eleven, derűs hangulatot, a mennyivel például az izraelita nőegylet igazán szép, változatos és különlegesen is előkelő mulatságát híven a valósághoz lefesteni tudók?

Annai bizonyos, hogy a bálók kronikása ezáltal abban a kellemes helyzetben van, hogy halmozván a sok diszkrét jelzőt, legalább igazat ír és így a mulatság az újságban nem sikerül jobban, mint a bálteremben.

Izlés és színes hangulat jellemezte az izraelita nő-egylet szombat esti mulatságát. Mindjárt a Lloyd-épület bejáratánál japán mezbe öltözött portás fogadta a vendégeket és ahogy a művésziesen dekorált termekbe beléptünk, szinte úgy éreztük, hogy más országnak tartva és derűs tájára tévedtünk, a kicsi mimozák és bájos gesztusok keleti pompával ékes mesevilágába. Japán pincérek és — ch nyugati fantázia! — japán cigányok hajlongtak előttünk, a falakon mindenütt japán dekoráció, magán a bálteremben sok-sok színes lámpából szerkesztett, halvány és diákrét világosság ömlött el. A cigányok részére való podiumot bambuszszal takart, szőnyeggel és keleti viragokkal díszített kedves kis japán házikóvá változtatták át és keleti stílusban épült emelvény várt a nőegylet elnöknőire is.

Amerre a tekintetünk tévedt: csupa művészi izlés, csupa meleg szín és hangulat. És a teremben mindenütt bájos kis gesztusok mosolyogtak felénk, színes, tarka kimónókban. Örömtől és jókedvtől sugárzó arccal és a férfi népség ugyancsak megélvezte azt a nem mindennapi látványt, amelyet a rendezői izlés és női báj ezáltal igazán pazar gazdagságban nyújtott.

A mulatság, mint ilyen is fenyesen sikerült és mint külön bál eseményt ideszögeztük azt az örömdetes tényre, hogy fiatalok ezáltal több volt, mint mulatni és táncolni vágyó hölgy. Mi sem természetesebb tehát, minthogy a tánc is fesztelen hangulatban és pajkos jókedvben a reggeli óráig tartott.

A mulatság fényes sikere Mocsányi Rikárd ur rendezői érdemeit dicséri, a termek művészi dekorációjaért pedig Grünbaum Arnold urat illeti a legteljesebb elismerés.

Jelen voltak:

Asszonyok: Basch Ernőné, Bárány Béláné, Bönyi Beláné, Braun Annáné, Burget Józsefné, Deutsch Gyuláné, Deutsch Jakabné, Deutsch Józsefné ifj. Deutsch Manóné (Budapestről), Deutsch Zsigmondné, Eckstein Vilmosné, Erber Gyuláné, Frey Rozsóné, Friedmann Alfrédné, Grünbaum Frigyesné, Gyárfás Ödöné, dr. Györgyevics Milosné, Haidegger Ödöné, Hajduska Joakimné (Bégszentgyörgyről), H. vas Danielné, Hegedűs Morné, dr. Heineremann Alajosné, Hirtenstein Márkné, Holänder Edéné, dr. Hubert

Zsigmondné, Juliusz Lipótné, Kohn Morné, Kurländer Imréné, dr. Magyar Károlyné, özv. Mangold Arminóné, Maurer Gyuláné, Mayer Aurélné, Mayer Henrikné, Mocsányi Rikárdné, Novák J. C-né, Oldal Antalné, Orosz Lajosné, Pánics Danilóné, Sajóviz Sománé, dr. Sándor Mihályné, Schlesinger Jakabné, dr. Steiner Gyuláné, Steinitzer Gézáné, Strasser Miksáné, Strelinger Márkné, Szilágyi Gyuláné, Szűcs Gaborné, Temmer Morné, Temmer Salamonné, Vogel Tiborné, Wehner Györgyné, Winter Bernátné, Winter J. L-né.

Leányok: Bönyi Ilus, Burget Viola, Czinner Hajnalka, Deutsch Margit, Deutsch Aranka és Margit, Györgyevics Danica, Hirtenstein Frida, Löwinger Ilonka (Aradról), Naschitz Irma (Németh pusztáról), Novák Hedvig, Orosz Margit, Pervuleszko Ilonka, Sajóviz Irma, Szilágyi Rózi, Temmer Margit. —odi.

TAVIRATOK.

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülése alig tartott két óra hosszat s alig volt jelen huszonöt képviselő és mégis elintézték körülbelül harminc törvényjavaslatot, köztük az összes kiegyezési javaslatokat.

Az ülésen Justh Gyula elnökölt s a kormány részéről Wekerle Sándor, Günther Antal és Darányi Ignác voltak jelen.

Miután az elnök 11 órakor megnyitotta az ülést, az előterjesztések során jelentette, hogy a bankbizottság elnökévé Batthyány Tivadar grófot, elnökjévé Holló Lajost választotta.

Molnár Jenő bejelenti, hogy őt Csanádmegye főispánja tiszteletbeli főügyészé nevezte ki. Miután ő ebben inkompetibilitást lát, bejelenti, hogy a kinevezést nem fogadta el.

Ezután Hoitsy Pál előadó betérjesztette az 1908-ik évi költségvetésről szóló törvényjavaslatot. A költségvetés szerint a rendes kiadások 103 millióval, az összes kiadások pedig 134 millió koronával emelkedtek. Ebből 99 millió a rendes bevételek, adó stb. utján fedeztetik, a többi pedig egyéb állami bevételekből.

A Ház most harmadszori olvasásban megszavazta a stájerlak—aninai állami iskolák alapjának fedezéséről szóló törvényjavaslatot, majd következett a kiegyezési javaslatok tárgyalása.

A Ház a javaslatokat úgy általánosságban, mint részleteiben minden vita nélkül elfogadta.

Végül ugyancsak minden vita nélkül elfogadott a képviselőház még 26 kisebb törvényjavaslatot.

Miután még a legközelebbi ülést, mely formális lesz, szerdán déli 12 órára kitűzték, az ülés 3/4 órakor véget ért.

A királyról.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécéből sürgönyzik, a király a tegnapi vasárnapot Schönbrunnban töltötte, ahol huzamosabb ideig a szabadban sétált. Az uralkodó ma Schönbrunnból visszatért Bécsbe.

Az óbudai mandátum.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) A főváros III-ik kerületében, Óbudán tegnap délelőtt mondotta el programbeszédét dr. Botzenhardt János függetlenségi jelölt. A programbeszédében megjelent Apponyi Albert gróf kultuszminiszter, aki a jelölt ajánlása mellett mondott beszédében foglalkozott a politikai viszonyokkal, főleg az általános választói jog kérdésével. A miniszter kijelentette, hogy az általános választói jog rövid időn belül a parlament elé kerül. Az erről szóló törvényjavaslat arra az alapra van fektetve, hogy az állam egységének épsége megóvassék. Uána beszéltek még Ballagi és Németh Imre képviselők.

Délután a kerületi egyesült ellenzék jelöltje Komjáthy Béla tartotta programbeszédét, főleg az általános választói jog mellett szólván. Itt beszédekkel támogatták Komjáthy Sándor Pál és Pető Sándor képviselők.

A porosz választójog.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből sürgönyzik, ott tegnap nagy tüntetések voltak a porosz általános választói jog érdekében. A rendőrség nyolc helyen közbelépett s a tartott gyűléseket feloszlatta. A tüntetők és a rendőrök között a császári kastély közelében véres összeütközések is voltak. Az itt összegyűlt kétezer főnyi tömeg ugyanis nem engedelmeskedett a rendőrség szétoszlató felhívásának, mire a rendőrök karddal neki támadtak a tömegnek s sokakat megsebesítettek. Egy ember ijedtében a Spree folyó hidjáról a folyóba ugrott, de a rendőrök kimentették. A teljes rendet csak jó néhány óra múlva tudta a rendőrség helyreállítani.

A marokkói szultán letétele.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Összes tangeri jelentések megerősítik, hogy a fezi törzsfőnököt Abdul Aziz szultánt trónvesztésnek nyilvánították s helyébe Muley Hafidot proklamálták szultánná. Abdul Aziz letételét és Muley Hafid szultánságát január 4-én a fezi mecsetben hivatalosan megerősítették. A trónvesztést Abdul Aziznak az európaikkal való helyzetével és a marokkói megsebesítésével indokolják. A törzsfőnökök egyuttal proklamálták a szent háborút is.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Párisból sürgönyzik, a „Gaulois” jelentése szerint Franciaország nem avatkozik tovább a marokkói ügybe, hanem — írja a nevezett lap — az most már egész Európa ügye s abba egész Európának kell beleavatkoznia.

Mérgezéssel vádolt orvos.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) A budapesti büntetőtörvényszék ma kezdte el tárgyalni Rohrbek József szigorló orvos ügyét, akit azzal vádolnak, hogy egy színészszökevényeket, akivel viszonya volt, megmérgezett.

Leégett gőzmalom.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Lippáról sürgönyzik, az ottani új gőzmalom tegnap porrá égett. A kár 60 ezer korona.

A bora áldozatai.

Budapest, január 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Fiuméből sürgönyzik, az Adrián dülő bora tegnap Cherso szigete mellett fölborított egy halászbarkát, amelynek öt embere a tengerbe fullt.

Határidő-üzlet.

Budapest, január 13. (A nagybecskereki Lloyd társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1908.)	25 26 — —
Buza októberre 1908.)	22 44 — —
Rozs (áprilisra 1908.)	21 22 — —
Rozs októberre 1908.)	18 44 — —
Zab (áprilisra 1908.)	16 44 — —
Tengeri (májusra 1908.)	14 06 — —

Nyiltér.

(E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.)

Külön értesítés helyett:

Löffler Berta

Löw Adolf

gyógyszerész, Végvár

Jegyzetek.

80—11

6983/1907. sz.

A pancsovai szolgabírósról

Pályázati hirdetmény.

A lemondás folytán üresedésbe jött szefkerini községi írnok-végrehajtói állásra ezennel pályázatot nyitok.

Az állás évi 800 korona fizetéssel van egybekötve.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket f. évi január hó 31-éig nyújtsák be a pancsovai szolgabíróhoz.

A választás napját később fogom kitűzni.

Páncsova, 1908. évi január hó 9.

Fő szolgabíró távol:

Dr. T. th.
tb. főszolgabíró.

79-21

98/1908. tkvi sz.

77-11

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvsz., mi t. tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Nagybecskerek városa végrehajtónak Milán nagybecskereki lakos végrehajtást szenvedő ellen 246 korona 61 fillér tőkekövetelés s jár. ránti ügyében, ugy a csatlakozónak tekintendő Ken Mór 120 kor. és járulékaiból álló követelése kielégítésére is az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvsz. t. r. ü. t. l. v. o., a nagybecskereki 727. sz. tkjvben A I. l. sor 1264-1265. hrsz. alatt felvett 600 négyzetögl. beltelek, a rajta épült 783 ö. i. számú házzal együtt 1157 kor. sz. ugyanott A II. l. sor 8486/a. hrsz. a. felvett 150 négyzetögl. területű pótszántó 54 kor. a kikiáltási árban 1908. évi márc. hó 13-ik napjának d. e. 10 órájkor ezen kir. törvszék tkvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tette, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 115 korona 70 fillért és 5 korona 40 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. Igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában megjelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881: LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Nagybecskereken, 1908. évi jan. hó 4. napján.

Rektorisz,
kir. törvszéki bíró.

HIRDETÉSEK

FELVÉTELNEK A

„TORONTÁL”

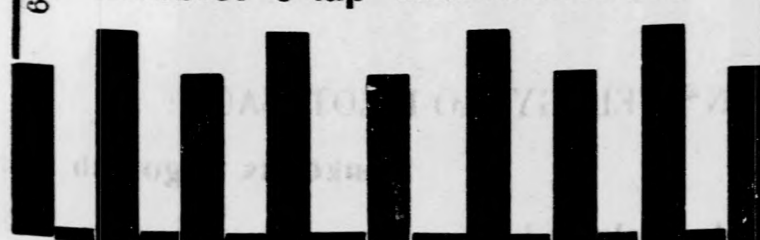
KIADÓHIVATALÁBAN.

Férfi gyakornok,

a ki a kereskedelmi irodai teendőkben jártas,

azonnali alkalmazást nyer helybeli iparvállalatnál.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.



Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Ervényes 1907 október hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsembolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Páncsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest-Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest-Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.

b) A nagybecskerek-bégapart pályaudvarra:

Zsembolyáról, Verseczről, Alibánáról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 p.
Páncsováról: reggel 8 óra 27 p.
Zsembolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 33 p.
este 7 óra 05 p.
Cséstelekről: (keskenyvágányú vonal) délután 4 óra 29 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Páncsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged-Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
Nagykikinda-Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zsembolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva-Páncsova és Alibánára reggel 3 óra 33 p.
Zsembolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.
délután 5 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.
Cséstelekre: (keskenyvágányú vonal) délelőtt 11 óra 55 p.
Módosról-Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról-Módosig: minden kedden pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.

Teljesen elkülönített

butorozott

garçonlakás

villanyvilágítással kiadó.

Deák Ferenc-utca 7.

27-x.4

Rövidárusegéd

és egy

tanuló fiú

fizetéssel kerestetnek.

Csusner János.

72-3.2

Rámpás

Dr. Brájier Lajos szőlőjéből

Literje 36 krajcár.



Literje 36 krajcár.

kapható Zápolya-utca 1. a házmesternél.

28/1908. sz.

Perlasz község előljáróságától.

Árverési hirdetmény.

Alólirott községi előljáróság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a községi 16-700 holdnyi határterületben gyakorolható

vadászati jog

6 (hat) egymás után következő évekre, azaz 1908. évi február hó 1-től 1914. évi jan. hó 31-éig terjedő időre nyilvános árverésen Perlasz községhezánál 1908. évi január hó 22-ik napján d. e. 9 órakor a legtöbbet ígérőnek bérbe fog adatni.

A közelebbi feltételek a községi jegyzői irodában fenti határidőig a hivatalos órákon belül megtekinthetők.

Perlasz, 1908. évi január 9.

Vuchetich,
jegyző.

81-2.1

Varga,
bíró.

10350. tkvi szám. 1907.

74-1.1

Árverési hirdetmény és kivonat.

Az antalfalvai kir. jár. bír., mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Poroszkay Béla m. főügyész által képviselt Oppova község javára 50 kor. 05 fill. tőke, ennek 1907. évi máj. hó 12-től járó 5% kamatai, 28 kor. 44 fill. eddigi, 18 kor. 45 fill. jelenlegi s a még felmerülő költések kielégítése végett az 1881: LX. t. c. 144. §-a alapján s a 146. §-a értelmében Rohál Tránya oppovai lakos ellen az antalfalvai kir. jár. bír. területén s az antalfalvai járáshoz tartozó Oppova községben és az oppovai 1889. sz. tkjvben felvett:

1. 2 d. 57. hrsz. 1 h. I. o. szántóra 146 kor.;
2. 3 d. 57. hrsz. 1 h. I. o. szántóra 222 kor.;
3. 2 d. 57. hrsz. 1034 □-ö I. o. kaszálóra 175 kor.;
4. 209. hrsz. 345 □-öl szőlőre 98 kor.;
5. hrsz. nélküli 33 □-öl kertre 07 kor.;
6. 10. hrsz. 273 □-öl kertre 55 kor.;
7. 16. hrsz. 1067 □-öl III. o. szántóra 96 kor. becsárban az árverést a C1. soroz. a. özv. Rohál Liza javára bekebelezett élethossziglani eltartási illetmény fentartásával elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Oppova községhezánál 1908. évi február hó 5. d. (ötödik) napjának délelőtt 9 órájkor fog megtartatni a következő, ugy a tkvi hivatalban, mint Oppova községhezánál kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 14 kor. 60 fill., 22 kor. 20 fill., 17 kor. 50 fill., 9 kor. 80 fill., 70 fill. és 9 kor. 60 fill. készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881: LX. törvénycikk 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt ugyanannak kiszolgáltatni.
4. Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben, és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt, a másodikat u. a. naptól számított 30 nap alatt és a harmadikat u. a. naptól számított 45 nap alatt, minden egyes részlet után az árverés napjától számított 5%-os kamattal együtt az antalfalvai kir. adóhivatalnál lefizetni. A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíthatni.

Kelt Antalfalván, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1907. évi nov. hó 21. napján.

Kocsis Endre,
kir. járásbíró.

Nyomdász-tanuló

jó családból

azonnal felvétetik.

Meghívó.

A „Szerb-Aracsi Takarékpénztár részvény-társaság Török-Becsén“

t. részvényesei ezennel a

III. rendes közgyűlésre,

amely az intézet helyiségeiben 1908. évi január hó 29-én d. e. 9 órakor fog megtartatni, tisztelettel meghivatnak.

NAPIREND:

1. Két tag megválasztása a jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Az igazgató-bizottság jelentése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. A zárszámadások jóváhagyása, az igazgató- és a felügyelő-bizottság részére leendő felmentvény megszavazása.

5. Az igazgató-bizottság indítványa a tiszta nyereség felosztása iránt.
6. Hét tag választása az igazgató-bizottságba.
7. Felügyelő-bizottság megválasztása.
8. Az igazg.-bizotts. indítványa az alaptőke befizetése iránt.

Törökbecsén, 1908. évi január hó 1-én.

Az igazgató-bizottság.

Mérleg-számla

Vagyon.

lezárva 1907. évi december hó 31-én.

Teher.

	K.	f.	K.	f.		K.	f.	K.	f.
Pénztár készlet			8771	59	Részvénytőke	120000	—		
Váltók:					be nem fizetett	60000	—	60000	—
a tárczában	304704	37			Tartalék-alap			11672	65
visszleszámított	345228	—	649932	37	Takarékbetétek	233792	41		
Folyó számlai követelések	3045	59			Rendes heti betétek:				
Különféle követelések	1700	—	4745	59	I. sorozat	5750	90		
Leltár	1039	68			II. sorozat	239	80		
10% leírás a leltárból	103	96	935	72	III. sorozat	36	40	239819	51
Értékpapírok			453	50	1905. évi osztalék	189	—		
					1906. évi osztalék	204	—	393	—
					Visszleszámított váltók			345228	—
					Folyó számlai tartozások			92	78
					Tiszta nyereség			7632	83
			664838	77				664838	77

Nyereség- és veszteség-számla.

Veszteség.

lezárva 1907. évi december hó 31-én.

Nyereség.

	K.	f.	K.	f.		K.	f.	K.	f.
Kamatok:					Leszámított váltók utáni kamat			49262	70
takarékbetétek után	10961	61			Jutalékok			6889	27
visszleszámított váltók után	24540	21			Különféle bevételek			139	40
heti betétek után	217	50	35719	32	Áthozat az 1906. évből			30	71
Állami adó	1479	73							
Községi pótdó	538	37							
Utadó	94	14							
Kereskedelmi kamara illeték	11	94							
10% takaré és rendes heti betétek utáni kamatadó	1117	90	3242	08					
Tisztviselők és szolga fizetései			6520	—					
Üzleti költségek			2057	68					
Lakbér			600	—					
Leírások:									
10% a leltárból	103	96							
behajtatlan követelések	446	21	550	17					
Tiszta nyereség			7632	83					
			56322	08				56322	08

Törökbecsén, 1907. december hó 31-én

Rain Vláda s. k.,
pénztárnok.

Dr. Pavlovits Ljubomir s. k.,
igazgató.

Bérlits Iván s. k.,
könyvvezető.

A „SZERB-ARACSI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG TÖRÖK-BECSÉN“ IGAZGATÓ-BIZOTTSÁGA:

Blázsín Ráda s. k.

Lálits Milos s. k.

Kovács Daniló s. k.

Marcityev Szvetozár s. k.

Glavaski Jova s. k.

Glavaski Dusan s. k.

Glavas Isza s. k.

Tuczakov Szvetozár s. k.

Ezen „Mérleg, Veszteség- és Nyereség-számla“ a „Szerb-Aracsi Takarékpénztár részvény-társaság“ üzletkönyveivel összehasonlított, mindenben megegyezőnek és helyesnek találtatott.

(65-32)

Törökbecsén, 1907. december hó 31-én.

A „SZERB-ARACSI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG TÖRÖK-BECSÉN“ FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁGA:

Petrovits Dusan s. k.

Milovancev Márko s. k.

Stankovits Bogolyub s. k.

Kovacev Stevan s. k.

Dujin Ráda Sasin s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál Nagybecskerekén.